

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.312.2002.TREATIES-14 (Depositary Notification)

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF THE  
FINANCING OF TERRORISM

NEW YORK, 9 DECEMBER 1999

SPAIN: PROPOSAL OF A CORRECTION TO THE ORIGINAL OF THE CONVENTION (SPANISH  
AUTHENTIC TEXT) AND TO THE CERTIFIED TRUE COPIES THEREOF

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary,  
communicates the following:

The attention of the Secretary-General has been drawn to an error in article 9 (5) of the Spanish authentic text of the original of the Convention and the certified true copies, circulated by depositary notification C.N.1120.1999.TREATIES-2 of 29 December 1999, as corrected by procès-verbal of rectification dated 1 February 2002 (C.N.86.2002.TREATIES-4 of 1 February 2002).

The proposed correction is to insert a comma between “jurisdicción” and “a invitar” in article 9(5) of the Spanish authentic text so that the article would instead read as follows:

“Lo dispuesto en los párrafos 3 y 4 se entenderá sin perjuicio del derecho de todo Estado Parte que, con arreglo al apartado b) del párrafo 1 o al apartado b) del párrafo 2 del artículo 7, pueda hacer valer su **jurisdicción, a invitar** al Comité Internacional de la Cruz Roja a ponerse en comunicación con el presunto delincuente y visitarlo”.

In accordance with the established practice, unless there is an objection from a signatory State or a contracting State, the Secretary-General proposes to effect, in article 9 (5) of the Spanish text of the original of the Convention, the proposed correction. Such correction would also apply to the certified true copies.

Any objection should be communicated to the Secretary-General within 30 days of the present notification, i.e., no later than Friday, 3 May 2002.

4 April 2002

